



L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1

Répondez aux questions suivantes :

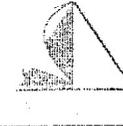
1-La France compte moins d'une dizaine de partis politiques importants :
Expliquez : (10)

2- Que savez-vous de L'Education en France ? (12)

3- Quelles sont les bases de la puissance économique de la France? (10)

Bonne chance

Dr/Ahmed El Halwagui



I- Traduisez en français les énoncés suivants: (12 points)

- 1- ان جامعة كفر الشيخ جامعة قديمة حديثة، فهي تضم اعرق كليات الزراعة في مصر وأحدث كلية للغات .
- 2- ان الروايات التي ندرسها شبيقة للغاية.
- 3- ان الطلاب الذين يعملون بجد ونشاط يحققون درجات عالية في مختلف المواد الدراسية.
- 4- ان جيل الشباب الذي يحتاج اليه مجتمعنا ينبغي ان يجيد استخدام الحاسوب وأحد اللغات الاجنبية على الاقل.
- 5- يتمنى الاطفال ان يصبحهم والدهم الى السرك الايطالي أثناء اجازة نصف العام.
- 6- أعلن الرئيس ان معركة الدولة مع الإرهاب لم تنتهي بعد.

II- Traduisez en français le texte suivant: (10 points)

مازال مصير الدول العربية يتحدد في العواصم الغربية وداخل المؤتمرات الدولية. ولن يسترد المواطن العربي حقة وكرامته الا عن طريق التعليم والانتاج. فبالطبع تستطيع الدول العربية الاستفادة من أرضها وثرواتها. والانتاج هو المقياس الحقيقي للقوة. فبالانتاج تنتهي التبعية للأخر ويحقق الانسان العربي المكافئة التي يستحقها تحت الشمس. وصدق القائل الشعب الذي لا يملك قوته لا يملك حريته.

III- Traduisez en français le texte suivant: (10 points)

ان الانسان الشريف هو ذلك الذي يحب الحقيقة ويفضلها على كل شيء. انه لا يغش نفسه ولا يغش الآخرين. وبما انه يعلم ان العلاقات العامة بين الناس قائمة على الثقة المتبادلة، فإنه لا ينطق الا بالصدق. ولذلك فهو ينال ثقة الناس، ويحظى بمحبتهم وتقديرهم واعجابهم.

Bonne chance!

Dr. H. Essadani

Matière: Traduction
Durée de l'examen: 2h.
Niveau: Troisième année

Université de Kafrelsheikh
Faculté des Langues
Département de Français

Traduisez le texte suivant:

Les pays arabes doivent faire face aux innombrables changements

Le secrétaire général de la Ligue des Etats arabes, le dr Esmat Abdel Méguid a affirmé que la nation arabe affronte au cours de l'actuelle période des défis très dangereux, indiquant que pour leur faire face il est nécessaire d'unir les rangs, la volonté et le travail.

Le secrétaire général a ajouté que les Arabes face à ces changements doivent réorganiser la Ligue Arabe, "foyer des Arabes", de manière à ce qu'elle puisse aller de paire avec ces changements dans l'intérêt des causes justes de la nation, de la paix et du développement dans le monde.

يسمح للطلبة باصطحاب القاموس الورقي فقط اثناء الامتحان وليس اى وسيلة اخرى

Note totale: 32

Bonne chance

Dr Ahmed REZK

Université de Kafrelsheikh
Faculté Al – Alsun
Département de français

Troisième année
Durée : Deux heures
Janvier : 2019

المادة : نصوص- الفصل الأول

Textes

I - Expliquez le passage suivant tout en étudiant les thèmes essentiels

(16 points)

Je suis d'un pas rêveur le sentier solitaire ;
J'aime à revoir encore, pour la dernière fois,
Ce soleil pâissant, dont la faible lumière
Perce à peine à mes pieds l'obscurité des bois

Oui, dans ces jours d'automne où la nature expire,
A ces regards voilés je trouve plus d'attraits ;
C'est l'adieu d'un ami, c'est le dernier sourire
Des lèvres que la mort va fermer pour jamais.

II - Analysez le passage suivant en expliquant le sens des mots soulignés et Faites le compte des syllabes de la première strophe

(16 points)

A peine les ont-ils déposés sur les planches,
Que ces rois de l'azur, maladroits et honteux,
Laissent piteusement leurs grandes ailes blanches,
Comme des avirons traîner à côté d'eaux

Le poète est semblable au prince des nuées
Qui hante la tempête et se rit de l'archer
Exilé sur le sol au milieu des huées,
Ses ailes de géants l'empêchent de marcher.

Ch. Baudelaire, l'albatros

Bon courage